Les régions montagneuses du district de Nowy Targ offrent des conditions parfaites pour l'escalade. Ce sport peut être pratiqué dans la zone des gorges de la rivière Białka, près des villages de Nowa Biała et Krempachy et dans les environs de Nowy Targ. Les grimpeurs moins expérimentés peuvent utiliser des murs d'escalade aménagés à Nowy Targ dans la Salle d'Escalade TOP et à la piscine municipale.

Les passionnés de sports nautiques peuvent s'essayer au rafting sur les rivières de montagne tumultueuses en profitant de l'offre de la descente extrême en bateaux ou en pontons. Le canoë-kayak de montagne vous apportera aussi de grandes doses d'adrénaline.

La région du district de Nowy Targ, avec des espaces naturels magnifiques, est intéressante aussi pour les amateurs de sports aériens, tels que le parachutisme et le parapente. Les vols touristiques en avion, planeur ou ballon offrent des expériences inoubliables.

pour les mordus d'histoire

Les amateurs d'histoire peuvent découvrir dans le district de Nowy Targ de nombreux sites uniques, des monuments insolites et des œuvres d'art précieuses que l'on chercherait en vain ailleurs. Le château Dunajec du XIVe siècle situé à Niedzica et les ruines peu éloignées du château de Czorsztyn sont les deux sites les plus célèbres. L'ensemble de maisons en bois montagnardes de Chochołów de la fin du XVIIIe et du début du XIXe siècle, de même que les bâtiments du Parc Ethnographique de plein air à Zubrzyca Górna, sont un excellent exemple de l'architecture traditionnelle historique. Le district de Nowy Targ a un riche patrimoine religieux, notamment les églises en bois, telles que l'église Sainte-Anne de Nowy Targ qui fut édifiée, selon la légende, au XIIIe siècle et l'église Saint-Michel-Archange de Dębno Podhalańskie, site du patrimoine mondiale de l'UNESCO. Un lieu de culte important, le Jardin du Rosaire contemporain du sanctuaire marial de Ludźmierz, commémore la prière du rosaire avec Jean-Paul II qui y a eu lieu au cours de la visite du pape en Pologne en 1997.

pour les gourmets et les amoureux du folklore

La richesse culturelle du district de Nowy Targ ravira ceux qui veulent découvrir les traditions originales et le folklore remarquable de cette région. Les églises abritent des centaines de sculptures réalisées ici depuis de nombreuses générations; les maisons des montagnards sont ornées de belles peintures sur verre et de céramiques faites à la main. Les touristes peuvent découvrir la musique et la danse populaires, dont la tradition est perpétuée dans le district de Nowy Targ, lors de nombreux événements folkloriques dont la Fête des Enfants de la Montagne à Rabka-Zdroj et le festival Śpisko Watra à Niedzica comptent parmi les plus importants. La musique de la montagne résonne également dans les auberges offrant à ses clients des plats traditionnels. Tous les amateurs des saveurs uniques trouveront ici quelque chose de spécial.

Les plus célèbres spécialités de la région, inscrites sur la Liste des produits traditionnels, comprennent les fromages fabriqués à partir de lait de brebis ou de vache : oscypek salé et ser gazdowski (fromage de ferme, appelé aussi gołka), le bundz, légèrement aigre et la bryndza podhalańska (bundz haché et salé). Le processus de production de fromage permet d'obtenir également la żentyca, boisson traditionnelle à base de lactosérum de lait de brebis.

La région est également connue pour d'excellentes viandes : l'agneau de Podhale tendre et succulent, les saucisses aromatiques de Podhale, ainsi que pour un pain délicieux : le pain d'Orawa sur une feuille de chou, le pain noir de Lipnica Górna et les galettes de farine appelées moskole. Si vous venez dans le district de Nowy Targ, vous devez goûter les délicieuses soupes de la région : krzonówka au raifort d'Orawa au goût intense ou la kwaśnica, à base de chou macéré.

Les célèbres glaces de Nowy Targ, préparées selon une recette élaborée dans les années 1950, sont sans doute l'un des points forts de la gastronomie du cheflieu du Podhale. Les amoureux des saveurs sucrées se régaleront également du miel naturel et des zawijańce de mariage d'Orawa, croissants cuits au four, farcis de pavot, de confiture ou de fromage blanc.

LE DISTRICT DE NOWY TARG

www.nowotarski.pl

LE DISTRICT DE NOWY TARG

Le district de Nowy Targ se compose de cinq sous-régions historiques et géographiques très intéressantes. Riches en culture et en nature, ces sousrégions offrent un contact avec une nature intacte, des possibilités de détente et de loisirs, des attractions pour les familles avecenfants, et des expériences extrêmes pour les amateurs de sensations fortes. Les massifs de Gorce et de Pieniny et les régions de Podhale, Orawa et Spisz offrent des expériences inoubliables: ce sont des paysages de montagne, associés à l'ambiance magique des monuments les plus précieux du sud de la Pologne et au goût des plats traditionnels préparés ici depuis des siècles.

Le district de Nowy Targ se trouve dans la partie sud de la région (voïvodie) de Petite Pologne. La ville de Nowy Targ, célèbre pour sa foire du jeudi, est le chef-lieu du district. C'est aussi un centre universitaire grâce à l'École Supérieure Professionnelle Nationale de Podhale et le siège de « Podhale Nowy Targ », le plus titré des clubs de hockey sur glace polonais.

VOÏVODIE DE PETITE POLOGNE

Venez découvrir le charme le district de Nowy Targ!

pour les amoureux de la nature

Des massifs montagneux aux stations limatiques et autres réserves naturelles et parcs nationaux (Babia Góra, Gorce, Pieniny) en passant par l'immense lac qu'est le Czortyńskie ou encore de pittoresques villages, longue est la liste des perles qu'offre la région à ceux qui désirent se détendre dans les bras de la nature.

La diversité inhabituelle et la beauté naturelle de la région de Nowy Targ raviront les amateurs de courtes balades et de randonnées en montagne pour marcheurs aguerris. Le massif de Gorce, avec ses pentes douces et densément boisées et le Turbacz, son sommet le plus élevé (1310 m), encourage à la découverte des sentiers balisés de difficultés variées.

Le charmant petit massif des Pieniny (dont le sommet le plus élevé est le Wysoka, de 1050 m) est plein de ravins et de gorges extraordinaires. Les descentes en radeaux traditionnels dans les gorges de Dunajec sont célèbres dans toute l'Europe.

L'imposant massif de Babia Góra (1725 m) est une réserve de biosphère de l'UNESCO. La montagne est qualifiée de « Reine du mauvais temps » en raison des conditions météorologiques imprévisibles qui y prévalent.

La région de Nowy Targ est également idéale pour les passionnées du cyclisme. Il y a des pistes cyclables pour les familles avec enfants et des itinéraires plus difficiles pour les amateurs du VTT recherchant des sensations fortes. Les cyclistes expérimentés peuvent profiter notamment de l'itinéraire appelé la « Grande Boucle » qui permet de découvrir des endroits pittoresques du Spisz polonais, de l'itinéraire partant du centre de Krościenko nad Dunajcem et suivant la Route de Pieniny (Droga Pienińska) jusqu'au Monastère Rouge slovaque avec un ensemble de bâtiments historiques ou de l'itinéraire cyclable difficile à la montagne (de Zubrzyca Górna à Podwilk dans la région d'Orawa). Vous pouvez aussi faire une balade facile et intéressante en profitant de la partie déjà aménagée de la route historique, culturelle et naturelle autour des Tatras qui commence à Nowy Targ et parcourt la région de Podhale jusqu'à la Slovaquie. Cet itinéraire se composera dans l'avenir de plus de 250 km de pistes qui permettront de contourner à vélo l'ensemble des Tatras, la partie la plus élevée de la chaîne des Carpates.

Les amateurs de ski de fond peuvent faire des randonnées intéressantes en admirant des vues pittoresques; tous les ans, des itinéraires de ski de fond professionnels sont aménagés à Nowy Targ, Rabka-Zdrój ou à Obidowa.

Les fans de ski de descente trouveront des conditions idéales dans le district où il y a environ 20 remontées mécaniques avec une offre de pistes aussi bien pour les débutants que pour les skieurs expérimentées. Les pistes les plus difficiles se trouvent dans la station de ski Palenica à Szczawnica. D'autres stations ont des pistes faciles et de difficulté moyenne.

pour les amateurs de détente

Le district de Nowy Targ est une des destinations préférées des touristes en quête de détente et de calme dans l'ambiance exceptionnelle des stations thermales.

Rabka-Zdrój est une ville connue pour son microclimat favorable. La saumure célèbre de Rabka estbénéfique dans le traitement de maladies respiratoires et cardiovasculaires. Elle est également utilisée dans les soins de relaxation et de beauté offerts par les spas et les centres de beauté.

Szczawnica est célèbre pour ses eaux riches en sels minéraux et de nombreux oligo-éléments, qui depuis plus de 200 ans sont utilisées dans le traitement des maladies respiratoires et du système locomoteur. La station thermale dispose de trois établissements de cure et d'un pavillon de l'aux minérales.

Pendant un séjour dans le district de Nowy Targ, vous pouvez profiter des piscines thermales intérieures et extérieures situées à Szaflary et à Chochołów. L'eau thermale y est utilisée pour l'hydromassage qui détend et a des effets positifs sur la santé.

pour les chercheurs d'aventure

Les plus jeunes seront ravis de s'amuser dans le Parc d'Attractions Rabkoland à Rabka-Zdrój, plein de carrousels et de marionnettes animatroniques, formant des ruelles animées, pleines de couleurs et de personnages originaux. À Rabka, vous pouvez également visiter le Musée de l'Ordre du Sourire et la Chambre des Records et des Curiosités. Chaque année, des compétitions inhabituellesy sont organisées, telles que le championnat de Pologne de traite de vache artificielle et le championnat de bulles de Chewing-gum.

Vous pouvez passer chez nous des vacances actives pleines d'adrénaline et de fun notamment grâce aux parcs d'attractions de Krościenko nad Dunajcem, Niedzica et Zubrzyca Górna. Les visiteurs peuvent y trouver des parcs d'escalades à cordes, d'intéressants parcs de miniatures et d'innombrables attractions pour les enfants, notamment du zorbing sur l'eau, des châteaux gonflables et des parcours d'obstacles.